

IMMIGRATION FILE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

No. 709

No. 709.

Form 410
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICESTATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH
THE INTENTION OF RETURNING THERETO

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the First district of

Illinois, at Chicago, Ill.
dated March 10th, 1894, and numbered 5765.

Name, LEE ONPresent age, Forty-four years.Local residence, 344 So. Clark St., Chicago.Occupation, Laundryman.Height: 5 feet 6-3/4 inches. Weight, _____ lbs.Color of eyes dark brown Complexion, light.

Physical marks or peculiarities for identification: _____

(Pit mark on right cheek bone)_____

I CLAIM TO POSSESS the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named _____, residing _____

Child or children, named _____, residing _____

Parent, named _____

residing _____

PROPERTY: Full description, _____

Value, \$ _____

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from LEE CHUN, of 344 So. Clark St.Five hundred (\$500.00) dollars, for money loaned.Due from LEE GUM, of 39th St. & Cottage Grove Ave.Six hundred (\$600.00) dollars, for money loaned.

Due from _____, of _____

dollars, for _____

I HEREBY AGREE that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I RESPECTFULLY REQUEST a certificate of my right to return to the United States.

Lee On
(Signature of)Loan
No.Subscribed and sworn to before me this 10th day of November(Name) Lee On(Title) Chinese

JLS

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF THE COMMISSIONER
SAN FRANCISCO, CAL.

No. 6812-C.

Sept. 1, 1909.

Chinese Inspector in Charge,
115 E. Adams Street,
Chicago, Ill.

Sir:

Referring to your letter of November 17, 1908, No. 709,
I have to report that Lee On was readmitted at this port on
August 31st.

Respectfully,

W. H. Wood
Commissioner.

CT

RECEIVED
SEP 4 1909
Chinese Inspector,
CHICAGO, ILLINOIS.

No. 709.

November 17th, 1908.

Commissioner of Immigration,
San Francisco, California.

Sir:-

I hand you herewith papers in the case of LEE ON, laborer of this city, applicant for a laborer's return certificate. The certificate of residence has been compared with the duplicate on file with the Bureau and found to be genuine. The descriptive statement is accurate and the photograph is a good likeness.

This man bases his right to a return certificate upon the claim that two Chinamen, Lee Chun and Lee Gum, owe him debts aggregating more than one thousand dollars. Upon this claim, I have examined applicant and his two alleged debtors, and enclose a transcript of the notes taken.

From my examination, I am of the opinion that applicant has complied with the law and is entitled to the certificate which he requests. I will hand one copy of the papers to applicant with instructions to present the same to you upon his departure through your port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

No. 709.

November 17th, 1908.

Lee On,

c/o Fong Yuen & Co.,

344 So. Clark St., Chicago.

Sir:-

I hand you herewith one copy of your application for a laborer's return certificate, and would instruct you to present the same to the Commissioner of Immigration at San Francisco, Cal. upon your departure through that port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

November 16th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.
LEE ON, : Charley Kee, Interpreter.
Lab. departing. : W. B. Calkins, Stenographer.

Applicant, LEE ON, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Lee On.
Q What is your boyhood name? A. That is my boyhood name.
Q What is your marriage name? A. I have not been married yet.
Q Have you any other name except Lee On? A. No, I have been here twenty-eight years.
Q What is your occupation? A. Laundryman.
Q Do you own a laundry at the present time? A. No.
Q When did you last own a laundry, and where was it located?
A. In Humbolt Park.
Q When did you sell it? A. This year, second month.
Q Upon what do you base your right to a return certificate?
A. Two persons out there owe me some money.
Q Give me the names of your debtors and the amounts of your debts?
A. Lee Chun owes me \$500.00, and Lee Gum owes me \$600.00.
Q What is Lee Chun's full Chinese name? A. His marriage name is Lee Pik Won.
Q How long have you known him? A. A long time.
Q Why does he owe you this money? A. Pik Won borrowed from me to go into business.
Q Where was the business and how much did he borrow?
A. A grocery business on Clark St.
Q When did this loan take place? A. In August, this year.
Q And where? A. At his store, 344 So. Clark St.
Q How long has he been at that number? A. A little over a year.
Q Why did he need the money at this particular time? A. He wanted some money to send for some stock.
Q Did he give you any note? A. No notes.
Q If he doesn't repay you this money can you take his interest in the store? A. Yes, I could claim that.
Q Was that the understanding at the time you made the loan?
A. No, we didn't say anything about that at all. As long as we are cousins we didn't mention any security.
Q Why does Lee Gum owe you money? A. To buy a laundry on Thirty-ninth St.
Q How long have you known him? A. I have known him since childhood.
Q What is his name? A. Lee Gum is all I know him by.
Q How much money did he put into that laundry, do you know?
A. \$1,050.00.
Q Well, does he own the laundry himself? A. No, there are two partners.
Q How much did he himself put in? A. I don't know how much he put in, but I know he got \$600.00 from me.
Q Where did this loan take place? A. At Pik Won's store, 344 So. Clark St.
Q Can you take his interest in this laundry if he doesn't pay you this money? A. Yes, if he doesn't return the money, I can claim the laundry. However, it isn't worth as much now as it was.
Q When did you loan him this money? A. K.S. 34, 6th month.
Q Do you mean to say that that laundry isn't worth as much now as it was then? A. It might be, but there are only three persons working there now.
Q Was there any understanding at the time you made the loan that you could take the laundry in case he didn't pay you? A. No, we never said anything about it.

Case of LEE ON.

Place: same.

Testimony of applicant, LEE ON, continued:

Q Did you put either of these transactions down in your book?

A. Yes, I did.

Q Let's see the book? A. (Witness produces book containing numerous entries. Interpreter reads: "K.S. 34th year, 6th month, 10th day, Lee Gum borrowed \$600.00 for a laundry. K.S. 34, 8th month 15th day, Lee Teung(Chun) borrowed \$500.00 for business purposes.

Q When did you put these items down in your book? A. At the time these men got the money.

Q Are these honest debts or have you made them up so that you can go to China? A. They are genuine debts.

Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in English and Chinese.

(Signed) Lee On,

Applicant.

(Signed) Charley Kee,

Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer,

Inspector.

Case of LEE ON.

Place: same.

- Q What is your name? A. Lee Chun. (pronounced as Teung)
- Q What is your full Chinese name? A. That is my boyhood name.
- Q What is your marriage name? A. Lee Pik Won.
- Q Are you registered? A. Yes. (Witness produces certificate of residence No. 143788, issued by the Bureau December 8th, 1907 in lieu of No. 6500 to LEE CHONG)
- Q What is your occupation? A. I am in business on Clark St., number 344.
- Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
- A. Yes, it is Lee On.
- Q How long have you known him? A. A long time.
- Q What do you owe him money for? A. This year, 8th month, 15th day, I asked him to give me some money to purchase some goods for this store of Fung Yuen Co. Now that he is going back to China, I have not got the money to pay him back.
- Q How much was it? A. \$500.00.
- Q All at one time? A. Yes.
- Q Where did the loan take place? A. At the store of Fung Yuen & Co.
- Q How much have you invested in that store altogether? A. We started with over a thousand dollars, two of us. I put in \$600.00 myself.
- Q What did you need money for at the time you made this loan?
- A. To send for some goods. Business is very slack now.
- Q Did you give him any note for this money? A. No.
- Q Suppose you were unable to pay him this money, or refuse to pay him this money, would Lee On take your interest in this store?
- A. No, he could not do that. When Lee On comes back, if I have the money I will pay him.
- Q But you wouldn't be willing for him to take your interest?
- A. There is only the location. What is there in it, if he did claim it. If there is anything there he can have it, if I don't pay him.
- Q Is this an honest debt or have you made it up so that he can go to China? A. I received the money from him all right.
- Q Have you any other names besides Lee Chun and Lee Pik One?
- A. I am called Lee Pik Won mostly. Nobody calls me by my boyhood name much.
- Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

李祥 李開通

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

Case of LEE ON.

Place: same.

Witness, LEE GUM, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? Lee Gum.
 Q What is your full Chinese name? A. Lee Gum is my boyhood name. Lee Shut Tong is my marriage name.
 Q Have you any other names besides these two? A. Those are the only two I have.
 Q What is your occupation? A. Laundryman.
 Q Do you own a laundry at the present time? A. Yes.
 Q Where is it? A. 3965 Cottage Grove Ave.
 Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
 A. Yes, it is Lee On.
 Q How long have you known him? A. For the past ten years.
 Q How much did you pay for your part of that laundry?
 A. \$1,050.00, two of us paid for it.
 Q Did you pay \$525.00 for your part? A. I put in over \$700.00. My partner was shy of money.
 Q When did you buy the laundry? A. This year, 6th month, 10th day.
 Q How much money of your own did you put into that laundry?
 A. I had a little over one hundred dollars of my own. I got \$600.00 from Lee On.
 Q How does it happen that you had no money of your own?
 A. That was all I had at that time. I needed the balance, so I borrowed it.
 Q Did you give any note for it? A. No.
 Q Was there any understanding at the time you made that loan that Lee On could take the laundry in case you didn't pay him?
 A. No sir.
 Q Would you be willing for him to take your interest in case you didn't pay him? A. If he needs the money as bad as that when he comes back, I can get the money from the loan association and give the laundry as security.
 Q Have you a certificate with you? A. Yes. (Witness produces merchant paper, dated July 2nd, 1898, in the name of LEE KIM, of the firm of Quong Yuen Lung, 313 So. Clark St. Attached to this paper is a copy of the proceedings in the case of U.S. vs. LEE KEW, LEE CHEE, LEE GUM, showing that they were discharged by U. S. Commissioner Mark A. Foote, October 30th, 1901. A photograph of the witness is attached to the paper.)
 Q Where did this loan to you take place? A. 344 So. Clark St. in the basement.
 Q Is that an honest debt or have you made it up so that this man can go to China? A. It is a genuine debt.
 Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in English and Chinese.

(Signed) Lee Kim,

Witness.

李述渡 李金

(Signed) Charley Kee,

Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer,

Inspector.

No. 709.

November 11th, 1908.

Commissioner-General of Immigration,
Department of Commerce and Labor,
Washington, D. C.

Sir:-

I hand you herewith original certificate of residence No. 5765, purporting to have been issued in the First District of Illinois, at Chicago, Ill., March 10th, 1894, to LEE ON, laborer, and would thank you to compare it with the duplicate on file at the Bureau and inform me whether or not it is genuine.

This Chinaman has made application for a laborer's return certificate.

respectfully,
(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

Inc.